



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2013. gada 27. februārī (28.02)  
(OR. en)**

**6912/13**

**Starpiestāžu lieta:  
2013/0056 (NLE)**

**EEE 8  
AELE 18  
SOC 135**

### **PRIEKŠLIKUMS**

|                    |                                                                                                                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs:          | Eiropas Komisija                                                                                                                                   |
| Saņemšanas datums: | 2013. gada 26. februāris                                                                                                                           |
| K-jas. dok. Nr.    | COM(2013) 99 final                                                                                                                                 |
| Temats:            | Priekšlikums – Padomes Lēmums par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma 31. protokolā |

Pielikumā ir pievienots Komisijas priekšlikums, ko direktors *Jordi AYET PUIGARNAU* kungs ar pavadvēstuli ir iesniedzis Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram *Uwe CORSEPIUS* kungam

Pielikumā: COM(2013) 99 final



EIROPAS  
KOMISIJA

Briselē, 26.2.2013  
COM(2013) 99 final

2013/0056 (NLE)

Priekšlikums

## **PADOMES LĒMUMS**

**par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem  
EEZ Apvienotajā komitejā  
attiecībā uz grozījumu EEZ līguma  
31. protokolā**

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

### **1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS**

Lai nodrošinātu nepieciešamo iekšējā tirgus tiesisko noteiktību un viendabīgumu, EEZ Apvienotajai komitejai EEZ Līgumā ir jāiekļauj visi attiecīgie ES tiesību akti iespējami drīz pēc to pieņemšanas.

EEZ līguma 78. pantā paredzēts, ka līgumslēdzējas puses stiprina un paplašina sadarbību saistībā ar Savienības darbībām, cita starpā sociālās politikas jomā.

### **2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS**

EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekta (pievienots Padomes lēmuma priekšlikumam) mērķis ir grozīt EEZ līguma 31. protokolu par sadarbību īpašās jomās, kas nav četras pamatbrīvības, lai iekļautu tajā sadarbību saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos, sociālā nodrošinājuma sistēmu un uz migrantiem, tostarp migrantiem no trešām valstīm, attiecināmu pasākumu koordināciju.

Tas attiecas uz EBTA EEZ valstu līdzdalību Kopienas darbībās, kas tiek finansētas no turpmāk minētajām budžeta pozīcijām, kuras iekļautas Eiropas Savienības vispārējā budžetā 2013. finanšu gadam:

- 04 01 04 08. budžeta pozīcija: "Darba ņēmēju brīva pārvietošanās, sociālā nodrošinājuma sistēmu un uz migrantiem, tostarp migrantiem no trešām valstīm, attiecināmu pasākumu koordinācija – Administratīvās pārvaldības izdevumi",
- 04 03 05. budžeta pozīcija: "Darba ņēmēju brīva pārvietošanās, sociālā nodrošinājuma shēmu un uz migrantiem, tostarp migrantiem no trešām valstīm, attiecināmu pasākumu koordinācija".

### **3. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI**

Padomes Regulas (EK) Nr. 2894/94 par EEZ līguma īstenošanas kārtību 1. panta 3. punktā ir paredzēts, ka Padome pēc Komisijas priekšlikuma šādiem lēmumiem izstrādā Savienības nostāju.

Komisija iesniedz EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projektu, kas Padomei jāpieņem kā Savienības nostāja. Komisija cer pēc iespējas drīz iesniegt EEZ Apvienotajai komitejai minēto dokumentu.

Priekšlikums

**PADOMES LĒMUMS**

**par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāņem  
EEZ Apvienotajā komitejā  
attiecībā uz grozījumu EEZ līguma  
31. protokolā**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 46. un 48. pantu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2894/94 (1994. gada 28. novembris) par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību<sup>1</sup> un jo īpaši tā 1. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu<sup>2</sup> ("EEZ līgums") stājas spēkā 1994. gada 1. janvārī.
- (2) Saskaņā ar EEZ līguma 98. pantu EEZ Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumu grozīt cita starpā tā 31. protokolu.
- (3) EEZ līguma 31. protokolā ietverti īpaši nosacījumi un noteikumi par sadarbību īpašās jomās, kas nav saistītas ar četrām pamatbrīvībām.
- (4) Ir lietderīgi paplašināt sadarbību starp EEZ līguma Līgumslēdzējām pusēm, iekļaujot pasākumus, kas tiek finansēti no 2013. finanšu gada budžeta pozīcijām 04 01 04 08 un 04 03 05.
- (5) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza EEZ līguma 31. protokols.
- (6) Savienības nostājas EEZ Apvienotajā komitejā pamatā vajadzētu būt pievienotajam lēmuma projektam,

---

<sup>1</sup> OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

<sup>2</sup> OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Nostājas, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosināto grozījumu EEZ līguma 31. protokolā, pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*

## Pielikums

### Projekts

#### EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr.

(...),

#### ar ko groza EEZ līguma 31. protokolu par sadarbību īpašās jomās, kas nav saistītas ar četrām pamatbrīvībām

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 86. un 98. pantu,

tā kā:

- (1) Ir lietderīgi paplašināt sadarbību starp EEZ līguma Līgumslēdzējām pusēm, lai iekļautu sadarbību saistībā ar darba ņēmēju brīvu pārvietošanos, sociālā nodrošinājuma sistēmu koordināciju un uz migrantiem, tostarp migrantiem no trešām valstīm, attiecināmu pasākumu koordināciju.
- (2) Tādēļ būtu jāgroza EEZ līguma 31. protokols, lai īstenotu šo paplašināto sadarbību no 2013. gada 1. janvāra,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### *1. pants*

EEZ līguma 31. protokola 5. panta 5. un 12. punktu groza šādi:

vārdus "2012. gads" aizstāj ar vārdiem "2012. un 2013. gads".

#### *2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc pēdējā paziņojuma iesniegšanas saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu\*.

To piemēro no 2013. gada 1. janvāra.

#### *3. pants*

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

---

\* [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]

Briselē,

*EEZ Apvienotās komitejas vārdā –  
priekšsēdētājs*

*EEZ                      Apvienotās                      komitejas  
sekretāri*